



EW OBU 850

Technický manuál pro instalaci telematické jednotky

DAF
IVECO
MAN
MERCEDES-BENZ
RENAULT TRUCKS
SCANIA
VOLVO TRUCKS

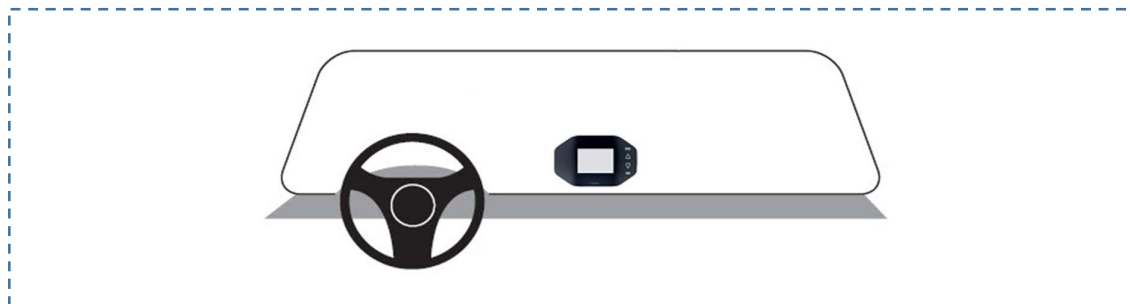
Obsah instalačního manuálu pro techniky

1. Instalace EW OBU ve vozidle	3
2. Připojení EW OBU k vozidlu	3
3. Seznam požadavků pro EW OBU instalaci.....	6
4. Přehled signálů kabelového svazku EW OBU	7
5. Možné varianty požadované kabeláže dle typu připojení.....	8
6. Připojení EW OBU k tachografu	14
7. Přehled umístění nastavbového konektoru FMS u konkrétních nákladních vozidel	16
8. Připojné body u konkrétních vozidel bez nastavbového konektoru FMS, (nebo konektoru FMS bez aktivní CAN-BUS).....	23
9. Diagnostika EW OBD	26

1. Instalace EW OBU ve vozidle

EW OBU musí být instalována z vnitřní strany, na střed spodní části čelního skla. Stěrače v klidové poloze jakýkoli předmět nesmí bránit jednotce ve výhledu. EW OBU nesmí bránit výhledu řidiče v žádném směru. EW OBU nelze použít ve vozidlech s metalizovaným čelním sklem, pouze na místech kde čelní sklo není metalizováno.

Před montáží EW OBU vyčistěte místo instalace. Odstraňte ochrannou fólii z obrazovky EW OBU a z nalepovacích proužků. Nalepte EW OBU na vyčištěnou plochu čelního skla. Tlačítka musí být na pravé straně.



2. Připojení EW OBU k vozidlu

EW OBU je možné připojit třemi způsoby:

- A. **Základní připojení**
Do 24/12V zásuvky/cigaretového zapalovače
- B. **Kombinované připojení s OBD donglem**
Do 24/12V zásuvky/cigaretového zapalovače + OBD dongl (pouze vozidla Euro 6)
- C. **Pevná instalace - čtení všech provozních veličin vozidla**
Odborná instalace - zapojení CAN BUS vozidla + tachograf

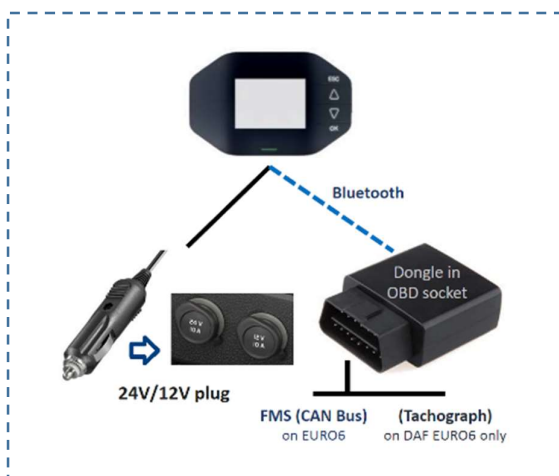
A. ZÁKLADNÍ PŘIPOJENÍ



EW OBU připojena pouze pomocí napájecího kabelu do 24V/12V zásuvky/zapalovače cigaret.

V tomto režimu připojení nejsou čteny provozní informace z CAN BUS vozidla!

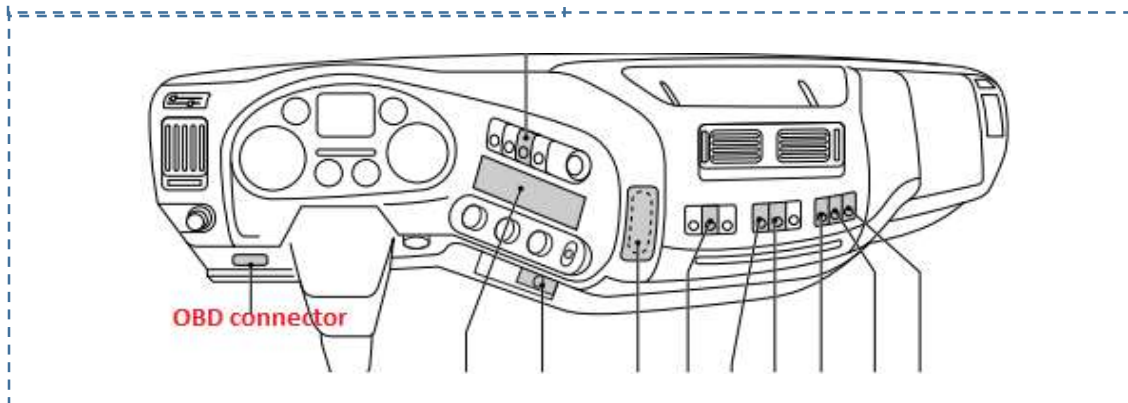
B. KOMBINOVANÉ PŘIPOJENÍ S OBD DONGLEM



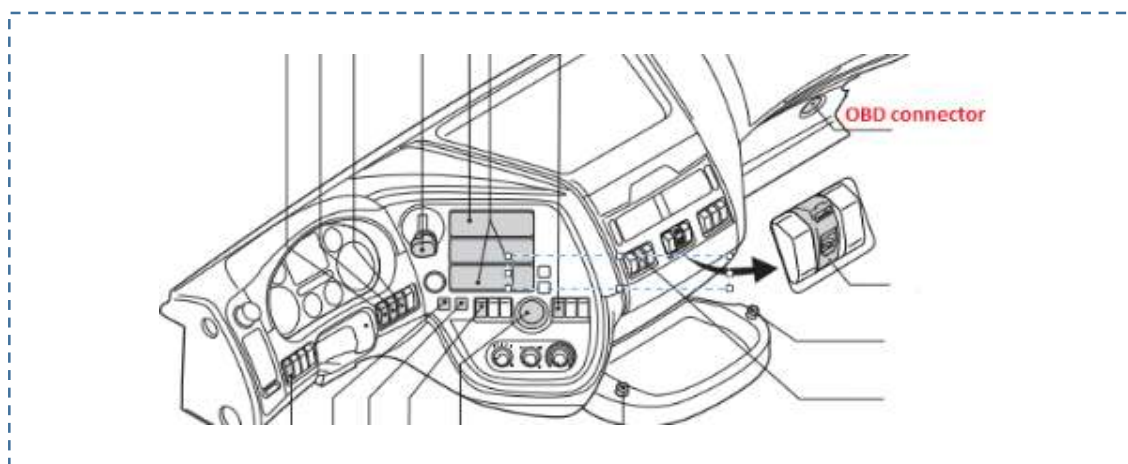
EW OBU připojena pouze pomocí napájecího kabelu do 24V/12V zásuvky/zapalovače cigaret + OBD dongl (pouze vozidla Euro 6). V této kombinaci pokud je povoleno výrobcem vozu čteme provozní informace z OBD konektoru.

U vozidel DAF Euro 6 je možné stahovat vzdáleně data z tachografu (tato funkce musí být však povolena výrobcem vozu).

Poznámka: při použití OBD donglu bez přímého připojení k tachografu není možné číst AETR (provozní režim řidiče)



Umístění OBD konektoru DAF LF



Umístění OBD konektoru DAF XF

C. PEVNÁ INSTALACE – ČTENÍ VŠECH PROVOZNÍCH VELIČIN VOZIDLA

V tomto režimu připojení je EW OBU zapojena k elektrické instalaci vozidla. Používáme dodané kabely včetně potřebných konektorů.

Kabelový svazek EW OBU připojíme k nastavbovému konektoru FMS ve vozidle + navedeme kabel k tachografu, je-li požadováno připojení tachografu. Standardizovaný nastavbový konektor FMS by měl být osazen ve všech nákladních vozech Euro 6.

Poznámka: Pokud standardizovaný nastavbový konektor FMS není ve vozidle, Je nutné objednat přípravu pro připojení telematické jednotky (vyvedení nastavbového konektoru) přímo u výrobce vozu.

Další podmínkou je, mít v nastavbovém konektoru FMS povolenou komunikaci (aktivní sběrnici CAN). V případě, že aktivní není, je nutná aktivace výrobcem vozidla.

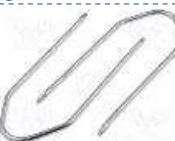
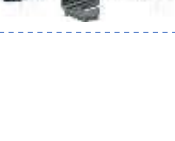
Pokud komunikace v nastavbovém konektoru FMS není povolena, EW OBU nebude číst provozní informace z vozidla.



Základní schéma připojení k nastavbovému FMS konektoru bez připojení tachografu

Poznámka: u všech typů připojení je nutné kabel na straně EW OBU rukou přišroubovat k jednotce

3. Seznam požadavků pro EW OBU instalaci

DODÁVANÝ MATERIÁL		NÁŘADÍ A SPOTŘEBNÍ MATERIÁL	
	EW OBU kabelový svazek 3,5m. <i>PRINCIP EW OBU CABLE 3.5</i>		Izolační pásy.
	Pin do FMS konektoru. <i>TE Connectivity 1-963746-1</i>		Stahovací pásy.
	FMS závlačka 12-ti pin. <i>TE Connectivity 967632-1</i>		Klíče pro demontáž tachografu.
	FMS konektor 12-ti pin. <i>TE Connectivity 1-967627-1</i>		Vypichovák pinů.
	FMS DAF závlačka 18-ti pin. <i>TE Connectivity 967634-1</i>		Junior Power Timer, Standard Power Timer
	FMS DAF konektor 18-ti pin. <i>TE Connectivity 1-967629-1</i>		Krimpovací kleště.
	Kabelový svazek k tachografu 4m. <i>PRINCIP TACHO CABLE 4</i>		Junior Power Timer, Standard Power Timer
	Pin do konektoru tachografu „C“ a „D“. <i>TE Connectivity 925596-2</i>		NÁŘADÍ Šroubováky: plochý - malý, velký křížový - malý, velký torx- 20, 25, 30 Metrické klíče: M8, M10, M13, M15 Kleště: štípací kleště odizolovací kleště
	Konektor „C“ do tachografu. <i>TE Connectivity 927367-1</i>		Jiné: lámací nůž ...
	Konektor „D“ do tachografu. <i>TE Connectivity 927368-1</i>		

4. Přehled signálů kabelového svazku EW OBU

BARVA VODIČŮ	POPIS
ČERVENÝ	Signál PWR_IN – „KL30“
FIALOVÝ	Signál UAR, infoline D8, nebo zapnuté zapalování „KL15“
ČERNÝ	Signál GND „KL31“
ORANŽOVÝ	Signál CAN0_H
BÍLO/ORANŽOVÝ	Signál CAN0_L
MODRÝ	Signál CAN1_H do tachografu
BÍLO/MODRÝ	Signál CAN1_L do tachografu

Poznámka: Pokud není připojený tachograf přes D8, nutno zapojit FIALOVÝ vodič ke „KL15“!

Po protažení kabelu z EW OBU do nástavbového konektoru FMS ve vozidle je nutné zasunout piny do přiloženého konektoru FMS, viz možné varianty bod 5.



EW OBU kabelový svazek 3,5 m

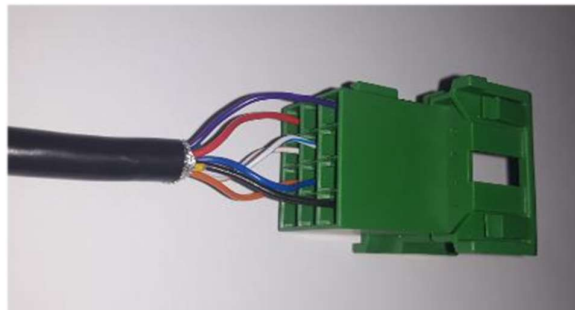
5. Možné varianty požadované kabeláže dle typu připojení

Kabel vybereme dle typu vozidla a umístění nástavbového konektoru FMS. Nejběžnější varianty umístění nástavbového konektoru FMS je uvedeno v bodě **7. Přehled umístění nástavbového konektoru FMS u konkrétních nákladních vozidlech**. Může se však lišit od roku výroby, typu vozidla a přípravy provedené výrobcem vozu.

POUZE PŘIPOJENÍ FMS	
Umístění přípojných bodů:	Materiál:
Možnost 1	
Nástavbový konektor FMS u pojistkové skříně, nebo za tachografem	Kabelový svazek EW OBU 3,5 m Konektor FMS 12-ti pin
PŘIPOJENÍ FMS A TACHOGRAFU	
Umístění přípojných bodů:	Materiál:
Možnost 2	
Nástavbový konektor FMS u pojistkové skříně, nebo za tachografem	Kabelový svazek EU OBU 3,5 m Konektor FMS 12-ti pin Kabelový svazek k tachografu 4m Konektor TACHO "C" Konektor TACHO "D" Piny pro TACHO konektoru 4x
PŘIPOJENÍ FMS A TACHOGRAFU POUZE PRO NÁKLADNÍ VOZIDLO DAF EURO 6	
Umístění přípojných bodů:	Materiál:
Možnost 3	
Nástavbový konektor FMS u pojistkové skříně	Kabelový svazek EU OBU 3,5 m Konektor FMS DAF 18-ti pin

MOŽNOST 1 - POUZE PŘIPOJENÍ FMS

Požadovaný materiál:



EW OBU kabelový svazek 3,5m + konektor FMS 12-ti pin

Připojení vodičů ke konektoru FMS:

POZICE FMS	NÁZEV POZICE	NÁZEV KABELU EW OBU	BARVA VODIČŮ SVAZKU EW OBU
1	31 GND (-)	GND	ČERNÁ
5	CAN1_High	CAN1_High	MODRÁ
8	CAN1_Low	CAN1_Low	BÍLO/MODRÁ
6	CAN0_High	CAN0_High	ORANŽOVÁ
9	CAN0_Low	CAN0_Low	BÍLO/ORANŽOVÁ
10	15 IGN (+)	UAR	FIALOVÁ
12	30 PWR (+)	PWR_IN	ČERVENÁ

Výrobce a typ konektoru: TE CONNECTIVITY

Konektor: FLA-STE-GEH2,8 12P

Pin: TAB 2.8x0.8 CONTACT CF SRC

Poznámka: vodiče *bílo/modrý* a *modrý* můžeme připojit do konektoru, jak je znázorněno na obrázcích výše, případně se může odstříhnout a izolovat. V tomto případě připojení nejsou potřeba.

Pozor: pokud připojíme vodiče *bílo/modrý* a *modrý* do konektoru, musíme zkontrolovat, zda na druhé straně konektoru nejsou připojeny jiné vodiče!



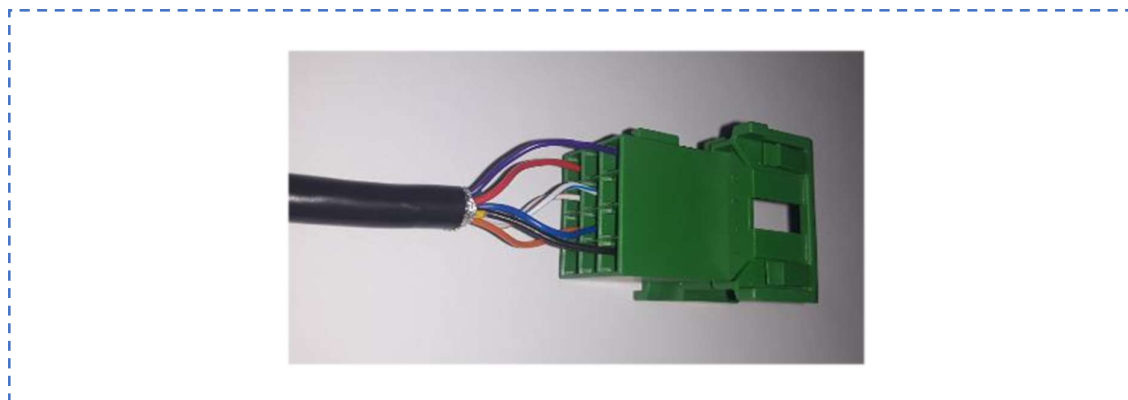
Pin do konektoru

Závlačka do konektoru

Standard FMS konektor

MOŽNOST 2 - PŘIPOJENÍ FMS A TACHOGRAFU

Požadovaný materiál:



Kabelový svazek EU OBU 3,5 m + konektor FMS 12-ti pin

+

Kabelový svazek k tachografu + konektory „C“, „D“ a 4x pin

Připojení vodičů ke konektoru FMS:

POZICE FMS	NÁZEV POZICE	NÁZEV KABELU EW OBU	BARVA VODIČŮ SVAZKU EW OBU
1	31 GND (-)	GND	ČERNÁ
5	CAN1_High	CAN1_High	MODRÁ
8	CAN1_Low	CAN1_Low	BÍLO/MODRÁ
6	CAN0_High	CAN0_High	ORANŽOVÁ
9	CAN0_Low	CAN0_Low	BÍLO/ORANŽOVÁ
7	Tacho infoline D8	UAR	FIALOVÁ
12	30 PWR (+)	PWR_IN	ČERVENÁ

Výrobce a typ konektoru: TE CONNECTIVITY

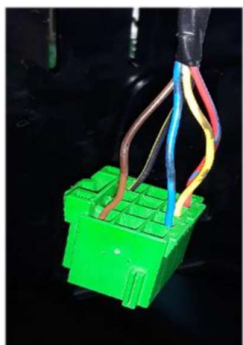
Konektor: FLA-STE-GEH2,8 12P

Pin: TAB 2.8x0.8 CONTACT CF SRC

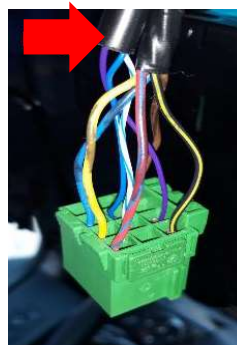


Dalším krokem je propojení kabelového svazku EW OBU s tachografem. K tomu slouží kabelový svazek k tachografu, který propojíme se svazkem EW OBU skrz nastavbový konektor ve vozidle viz níže. U většiny nových vozidle je CAN tachografu sveden do nastavbového konektoru na pozicích 6. a 9., možno ověřit přes Webovou diagnostiku, v těchto případech není nutné propojovat vodiče CAN1_Low a CAN1_High kabelového svazku k tachografu s tachografem. Signál UAR D8 je nutný připojit ve všech případech.

Pohled na nástavbový konektor FMS ve vozidle:

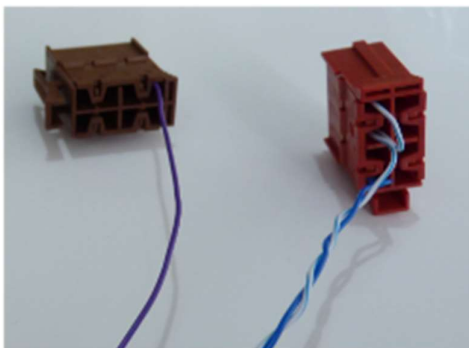


Zadní strana nástavbového konektoru FMS ve vozidle



*Zadní strana nástavbového konektoru FMS po připojení kabelového svazku tachografu (kroucené dráty **bílo/modrá** - pozice 8, **modrá** - pozice 5 a **fialová** - pozice 7)*

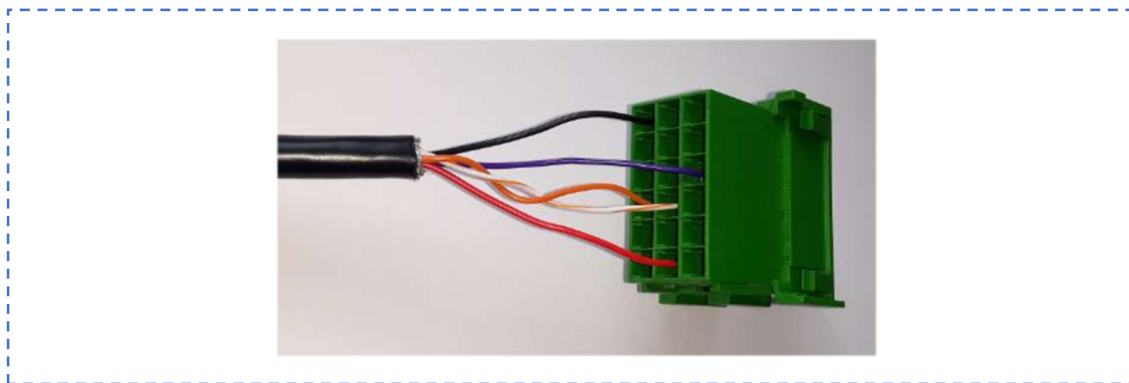
Po natažení kabelu k tachografu, kabel podle potřeby zkraťte, napinujte piny a vložte konektory „C“ a „D“ do tachografu.



Další informace o zapojení tachografu viz bod **6. Připojení EW OBU k tachografu.**

MOŽNOST 3 - PŘIPOJENÍ FMS A TACHOGRAFU POUZE PRO NÁKLADNÍ VOZIDLO DAF EURO 6

Požadovaný materiál:



Kabelový svazek OBU EW 3,5 m + konektor FMS DAF 18-ti pin

Připojení vodičů ke konektoru DAF FMS:

POZICE FMS	NÁZEV POZICE	NÁZEV KABELU V EW OBU	BARVA VODIČŮ SVAZKU EW OBU
1	31 GND (-)	GND	ČERNÁ
9	Tacho infoline D8	UAR	FIALOVÁ
10	CAN0_High	CAN0_High	ORANŽOVÁ
11	CAN0_Low	CAN0_Low	BÍLO/ORANŽOVÁ
17	30 PWR (+)	PWR_IN	ČERVENÁ

Výrobce a typ konektoru: TE CONNECTIVITY

Konektor: FLA-STE-GEH2,8 18P

Pin: TAB 2.8x0.8 CONTACT CF SRC

Pozor: kroucené vodiče **bílo/modrý** a **modrý** je nutné odstřihnout a izolovat - v tomto případě připojení nejsou potřeba nebo je můžeme zapojit do konektoru, **ale pozor, ze zadní strany nastavbového konektoru FMS nesmí být připojen žádný vodič.**



6. Připojení EW OBU k tachografu

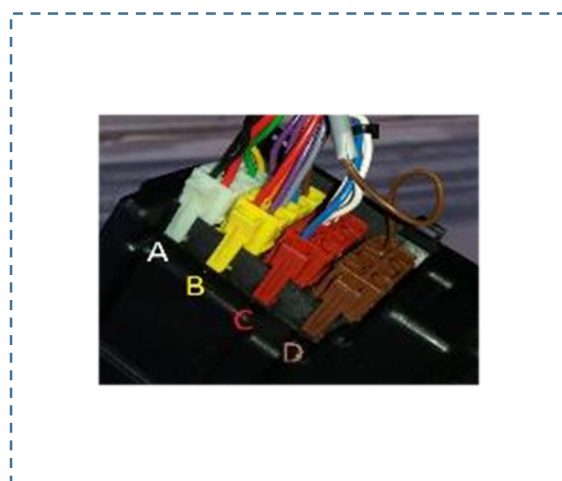
V případě požadavku na připojení tachografu, pokud není sveden do nástavbového konektoru FMS (vozy DAF), je nutné zapojit kabelový svazek k tachografu (signály CAN1_L, CAN1_H a UAR) přímo do tachografu. (CAN tachografu může být u některých vozů sveden do nástavbového konektoru FMS – lze ověřit přes Webovou diagnostiku)

Připojení níže:

Základní připojení se používá pro tachograf **Siemens VDO** a **Stoneridge**. Pro funkční vzdálenou archivaci je požadována verze tachografu **Siemens VDO (verze 1.3a a vyšší)** a **Stoneridge (SE5000 a vyšší)**.

Je nutné mít povolené stahování dat na tachografu po CAN lince – konektor "C" (provádí AMS - Autorizované metrologické středisko).

Na zadní straně tachografu se připojuje pouze ke konektoru "C" a "D", popis zapojení viz níže:



Pozice a barvy konektorů jsou pro tachografy **Siemens VDO** a **Stoneridge** identické.

Konektor „C“ (červený) - vzdálené stahování (vzdálená archivace tachografu):



ZAPOJENÍ:

pozice **C5** = **modrá** - signál CAN1_H

pozice **C7** a **C8** = **bílo/modrá** - signál CAN1_L

Mezi pozicemi **C7** a **C8** je nutné použít propojku !!!
(aktivace vnitřního odporu)

Konektor „D“ (hnědý) - informační linka (**D8**, připojte pro čtení karty a provozního režimu řidiče - AETR):



ZAPOJENÍ:

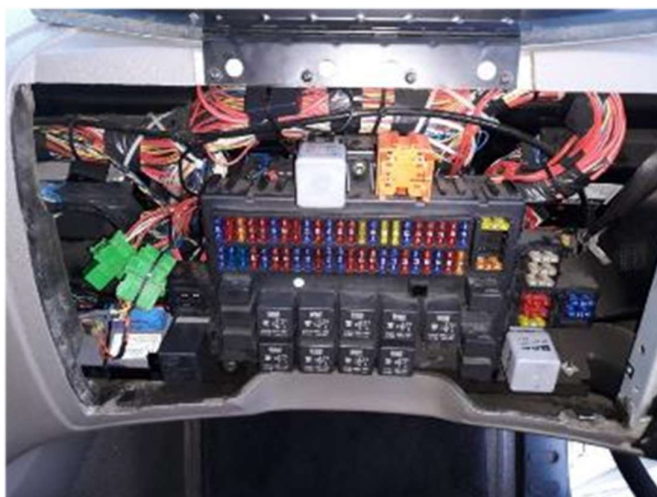
pozice **D8** = **fialová** - signál UAR

Poznámka: Pokud v tachografu na konektoru „C“ (CAN_L, CAN_H) a „D“ (infolinka D8) jsou pozice již obsazené, je nutné kabely vypínovat, propojit s naší kabeláží a zapojit znovu na předepsané pozice.

Pozor: Pokud je tachograf zapečetěný a je nutné z důvodu instalace pečeti porušit, je třeba informovat zákazníka, aby nechal tachograf znovu zapečetit v autorizovaném metrologickém středisku AMS.

7. Přehled umístění nástavbového konektoru FMS u konkrétních nákladních vozidel

	DAF
Kde hledat: Pojistková skříň na straně spolujezdce – zelený konektor.	
FMS	Připojení podle standardu FMS = DAF/FMS konektor - 18ti pin.
FMS TACHO	Všechna data: CAN motoru + CAN tachografu + AETR D8 jsou v FMS konektoru.
TACHO AETR D8	





MAN

Kde hledat: Za tachografem – **zelený** konektor X5080/ST (BU bez tachografu)

FMS

V konektoru FMS = (FMS konektor - 12ti pin) CAN motoru + CAN tachografu – tachograf převážně jen u nových vozidel. Pokud CAN tachografu v FMS konektoru není (možno ověřit přes webovou diagnostiku), je nutné připojení přímo na tachograf **konektor "C"**.

CAN TACHO

Pokud není v FMS konektoru, nutno připojit přímo do tachografu **konektor „C“**.

CAN_High = **konektor „C“ pin C5**

CAN_Low = **konektor „C“ pin C7** propojit s **pin C8**

TACHO AETR D8

Připojit přímo do tachografu **konektor „D“**

Infoline, čtení AETRu = **konektor „D“ pin D8**





SCANIA

Kde hledat: Pojistková skříň na straně spolujezdce – **zelený** konektor C137

FMS

V konektoru FMS = (**FMS konektor - 12ti pin**) CAN motoru + CAN tachografu – CAN motoru převážně jen u nových vozidel. Pokud CAN motoru v FMS konektoru není (možno ověřit přes webovou diagnostiku), je nutné připojení přímo v pojistkové skříni (CAN_High = žlutá, CAN_Low = bílá) přes CAN Sniffer (foto níže).

CAN MOTORU: CAN_High = **žlutá**
CAN_Low = **bílá**

CAN TACHO

Připojení podle standardu FMS = **FMS konektor - 12ti pin** (vždy v FMS konektoru)

TACHO AETR D8

Připojit přímo do tachografu **konektor „D“**

Infoline, čtení AETRu = **konektor „D“ pin D8**





MERCEDES-BENZ

Kde hledat: Za tachografem – **zelený** konektor

FMS

V konektoru FMS = (FMS konektor - 12ti pin) CAN motoru + CAN tachografu – tachograf převážně jen u nových vozidel. Pokud CAN tachografu v FMS konektoru není (možno ověřit přes webovou diagnostiku), je nutné připojení přímo na tachograf **konektor „C“**.

CAN TACHO

Pokud není v FMS konektoru, nutno připojit přímo do tachografu **konektor „C“**.

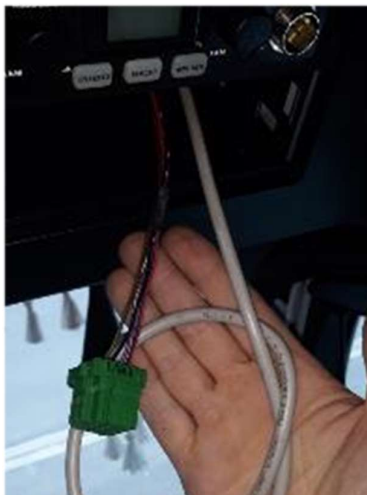
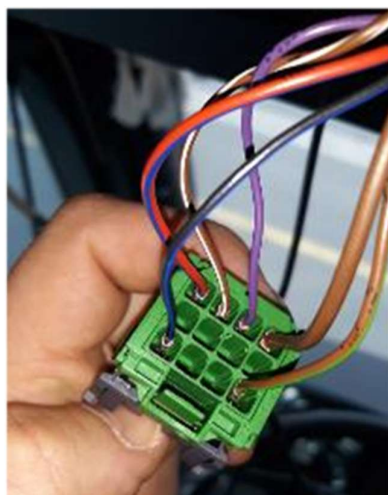
CAN_High = **konektor „C“** pin C5

CAN_Low = **konektor „C“** pin C7 propojit s **pin C8**

TACHO AETR D8

Připojit přímo do tachografu **konektor „D“**

Infoline, čtení AETRu = **konektor „D“** pin D8

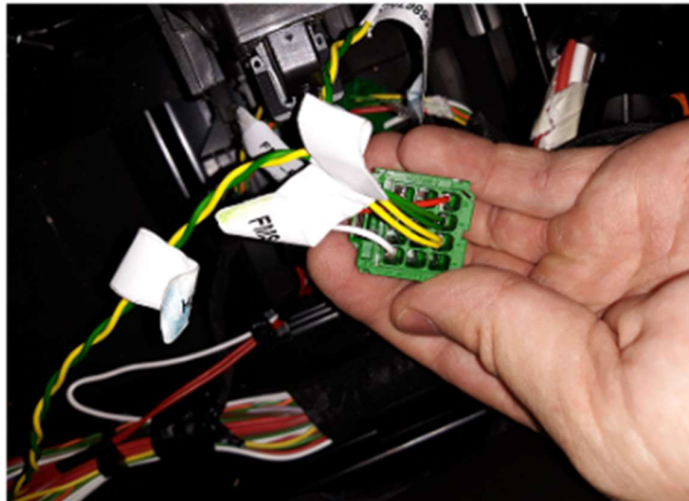
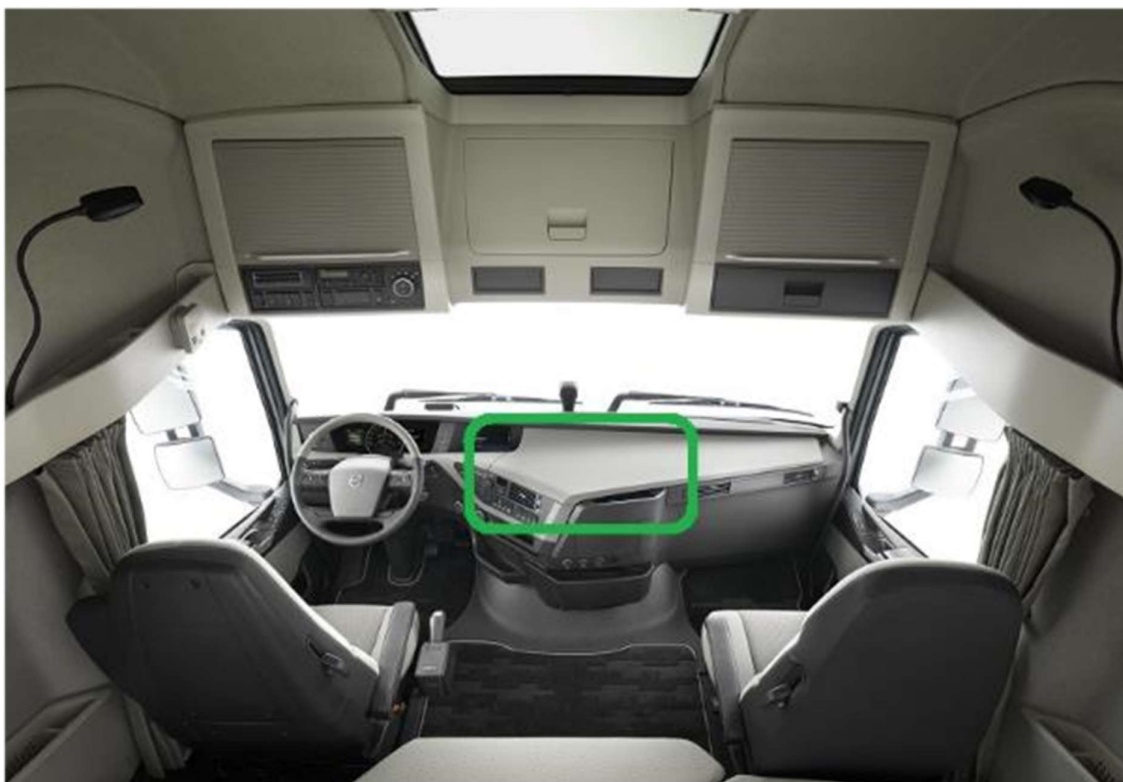




VOLVO TRUCKS

Kde hledat: Ve středním panelu pod pojistkovou skříňkou – **zelený** konektor

FMS	V konektoru FMS = (FMS konektor - 12ti pin) CAN motoru + CAN tachografu – tachograf převážně jen u nových vozidel. Pokud CAN tachografu v FMS konektoru není (možno ověřit přes webovou diagnostiku), je nutné připojení přímo na tachograf konektor „C“ .	
CAN TACHO	Pokud není v FMS konektoru, nutno připojit přímo do tachografu konektor „C“ .	CAN_High = konektor „C“ pin C5 CAN_Low = konektor „C“ pin C7 propojit s pin C8
TACHO AETR D8	Připojit přímo do tachografu konektor „D“	Infoline, čtení AETRu = konektor „D“ pin D8





RENAULT TRUCKS

Kde hledat: Vedle volantu pod ovládacím panelem klimatizace – **zelený** konektor

FMS

V konektoru FMS = (FMS konektor - 12ti pin) CAN motoru + CAN tachografu – tachograf převážně jen u nových vozidel. Pokud CAN tachografu v FMS konektoru není (možno ověřit přes webovou diagnostiku), je nutné připojení přímo na tachograf **konektor "C"**.

CAN TACHO

Pokud není v FMS konektoru, nutno připojit přímo do tachografu **konektor „C“**.

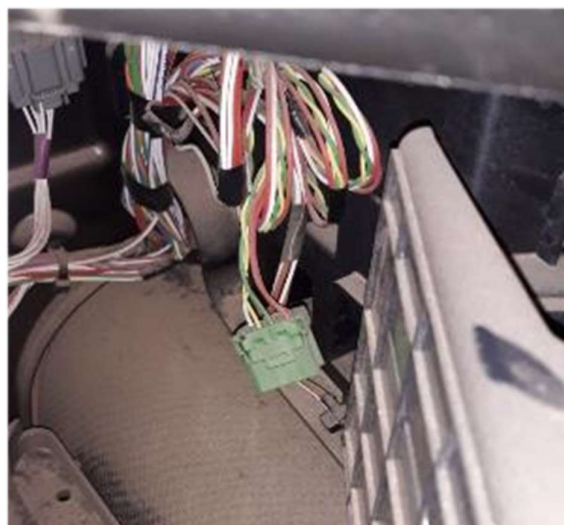
CAN_High = **konektor „C“ pin C5**

CAN_Low = **konektor „C“ pin C7** propojit s **pin C8**

TACHO AETR D8

Připojit přímo do tachografu **konektor „D“**

Infoline, reading AETR = **connector „D“ pin D8**





IVECO

Kde hledat: Za tachografem – **zelený** konektor

FMS

V konektoru FMS = (FMS konektor - 12ti pin) CAN motoru + CAN tachografu – tachograf převážně jen u nových vozidel. Pokud CAN tachografu v FMS konektoru není (možno ověřit přes webovou diagnostiku), je nutné připojení přímo na tachograf **konektor "C"**.

CAN TACHO

Pokud není v FMS konektoru, nutno připojit přímo do tachografu **konektor „C“**.

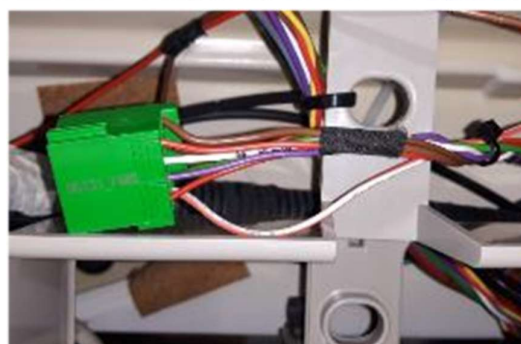
CAN_High = **konektor „C“ pin C5**

CAN_Low = **konektor „C“ pin C7** propojit s **pin C8**

TACHO AETR D8

Připojit přímo do tachografu **konektor „D“**

Infoline, čtení AETRu = **konektor „D“ pin D8**



8. Přípojné body u konkrétních vozidel bez nástavbového konektoru FMS, (nebo konektoru FMS bez aktivní CAN-BUS)

Je třeba poznamenat, že toto připojení není standardní, instalujeme pouze na výslovné přání zákazníka, musí to být uvedeno a podepsáno v instalačním protokolu.

Před připojením je nutné změřit a ověřit potřebné signály.

U nákladních vozidel bez aktivní CAN-BUS sběrnice na nástavbovém konektoru FMS je možné použít napájecí napětí KL30, KL15 a KL31 z konektoru viz **Připojení vodičů ke konektoru FMS** a CAN-BUS sběrnici vozidla připojíme přes bezkontaktní čtečku CAN Sniffer.

	DAF		
Připojení bez konektoru FMS			
Kde hledat:		Komentář:	
Zdroj napájení	V pojistkové skříni.	31 GND (-), 30 PWR (+), 15 IGN (+)	
CAN-BUS	V pojistkové skříni, připojte přes CAN-Sniffer.	CAN_Low = ŽLUTÁ CAN_High = MODRÁ	
CAN TACHO	Připojte se přímo k tachografu.	CAN_High = konektor „C“ pin C5 CAN_Low = konektor „C“ pin C7 propojit s pin C8	
TACHO D8		Infoline, čtení AETRu = konektor „D“ pin D8	

		MAN	
Připojení bez konektoru FMS			
Kde hledat:		Komentář:	
Zdroj napájení	Na zadní straně pojistkové skříňky jsou připojovací body s metrickými šrouby M10 a M8.	M8 = 31 GND (-) , M10 = 30 PWR (+) , 15 IGN (+)	
CAN-BUS	V pojistkové skříni, připojte přes CAN-Sniffer.	CAN_Low = MODRO/BÍLÁ CAN_High = MODRO/ČERVENÁ	
CAN TACHO	Připojte se přímo k tachografu.	CAN_High = konektor „C“ pin C5 CAN_Low = konektor „C“ pin C7 propojit s pin C8	
TACHO D8		Infoline, čtení AETRu = konektor „D“ pin D8	



SCANIA

Připojení bez konektoru FMS		
Kde hledat:		Komentář:
Zdroj napájení	Na zadní straně pojistkové skříňky jsou připojovací body.	31 GND (-), 30 PWR (+), 15 IGN (+)
CAN-BUS	V pojistkové skříni, připojte přes CAN-Sniffer.	CAN_Low = BÍLÁ CAN_High = ŽLUTÁ
CAN TACHO	Připojte se přímo k tachografu.	CAN_High = konektor „C“ pin C5 CAN_Low = konektor „C“ pin C7 propojit s pin C8
TACHO D8		Infoline, čtení AETRu = konektor „D“ pin D8



MERCEDES-BENZ

Připojení bez konektoru FMS		
Kde hledat:		Komentář:
Zdroj napájení	Pod pojistkovou skříňku najdeme konektory, kde se můžeme připojit. Bílý konektor X18 = 31 GND (-). Šedý konektor X17 = levá strana 30 PWR (+), pravá strana 15 IGN (+).	31 GND (-), 30 PWR (+), 15 IGN (+)
CAN-BUS	V pojistkové skříni, připojte přes CAN-Sniffer.	CAN_Low = ŽLUTÁ nebo ZELENÁ CAN_High = MODRÁ
CAN TACHO	Připojte se přímo k tachografu.	CAN_High = konektor „C“ pin C5 CAN_Low = konektor „C“ pin C7 propojit s pin C8
TACHO D8		Infoline, čtení AETRu = konektor „D“ pin D8



VOLVO TRUCKS

Připojení bez konektoru FMS		
Kde hledat:		Komentář:
Zdroj napájení	Z pravé strany pojistkové skříňky najdeme rozvaděč, kde se můžeme připojit.	31 GND (-), 30 PWR (+), 15 IGN (+)
CAN-BUS	V pojistkové skříni, připojte přes CAN-Sniffer.	CAN_Low = ZELENÁ CAN_High = ŽLUTÁ
CAN TACHO	Připojte se přímo k tachografu.	CAN_High = konektor „C“ pin C5 CAN_Low = konektor „C“ pin C7 propojit s pin C8
TACHO D8		Infoline, čtení AETRu = konektor „D“ pin D8



RENAULT TRUCKS

Připojení bez konektoru FMS		
Kde hledat:		Komentář:
Zdroj napájení	Na zadní straně pojistkové skříňky je šedý konektor CB8 (30 PWR, 15 IGN).	31 GND (-), 30 PWR (+), 15 IGN (+)
CAN-BUS	V pojistkové skříni, připojte přes CAN-Sniffer.	CAN_Low = ZELENÁ CAN_High = ŽLUTÁ
CAN TACHO	Připojte se přímo k tachografu.	CAN_High = konektor „C“ pin C5 CAN_Low = konektor „C“ pin C7 propojit s pin C8
TACHO D8		Infoline, čtení AETRu = konektor „D“ pin D8



IVECO

Připojení bez konektoru FMS		
Kde hledat:		Komentář:
Zdroj napájení	Na zadní straně pojistkové skříňky jsou připojovací body.	31 GND (-), 30 PWR (+), 15 IGN (+)
CAN-BUS	V pojistkové skříni, připojte přes CAN-Sniffer.	CAN_Low = ZELENÁ CAN_High = BÍLÁ
CAN TACHO	Připojte se přímo k tachografu.	CAN_High = konektor „C“ pin C5 CAN_Low = konektor „C“ pin C7 propojit s pin C8
TACHO D8		Infoline, čtení AETRu = konektor „D“ pin D8

9. Diagnostika EW OBD

Diagnostika je nutná ke konfiguraci EW OBU a ke kontrole funkcí EW OBU. **Musí se provést po každé instalaci.**

Diagnostika je k dispozici prostřednictvím webového rozhraní diag.princip.cz pro registrované uživatele. Registrace se provádí přes tlačítko „New user“ viz níže.



A registration form with a light gray background. At the top left is a blue button labeled "New user". Below it are two input fields: "Username" and "Password", each with a placeholder text of the same name. At the bottom left is a blue button labeled "Log in".

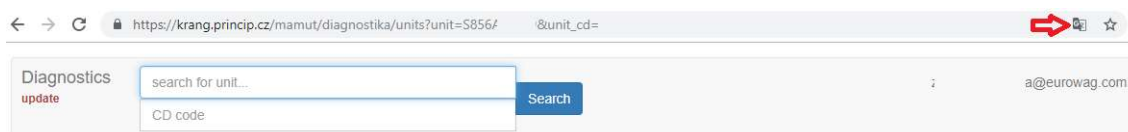
Registrace NOVÉHO UŽIVATELE (ZAREGISTRUJTE SE)

Nový uživatel bez účtu (bez přihlašovacích údajů) se musí zaregistrovat pomocí registračního formuláře (formulář otevřete kliknutím na tlačítko „New user“ na hlavní obrazovce). Formulář vyplňte a přes tlačítko „Register“ odešlete. Přihlašovací údaje obdržíte do dvou pracovních dnů.



A registration form with a light gray background. At the top left is a blue button labeled "New user". Below it are six input fields with labels: "Name:", "Surname:", "E-mail:", "Phone number:", and "Company name:". At the bottom left is a blue button labeled "Register".

Doporučeno: Diagnostika je k dispozici pouze v anglické verzi => Pokud je spuštěna v prohlížeči Google Chrome, můžete použít automatický překlad do rodného jazyka pomocí **ikony** v pravé části adresy URL.

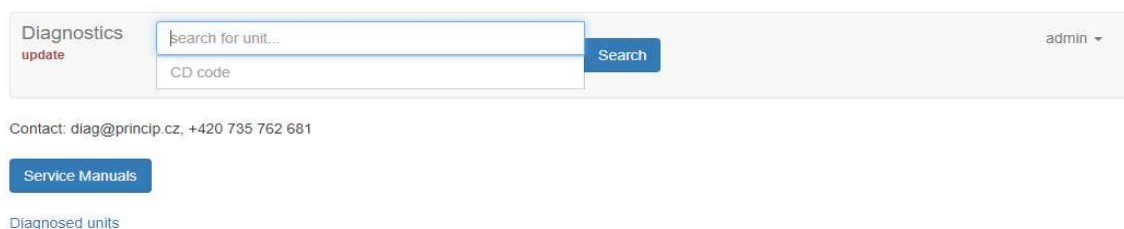


A screenshot of a web browser interface. The address bar shows the URL "https://krang.princip.cz/mamut/diagnostika/units?unit=S856/&unit_cd=". Below the address bar is a search bar with the placeholder text "search for unit..." and a blue "Search" button. To the right of the search bar is a small icon of a person and a star. The page content shows a header with "Diagnostics" and "update" in red, and a footer with "a@eurowag.com".

HLAVNÍ PRAVIDLA

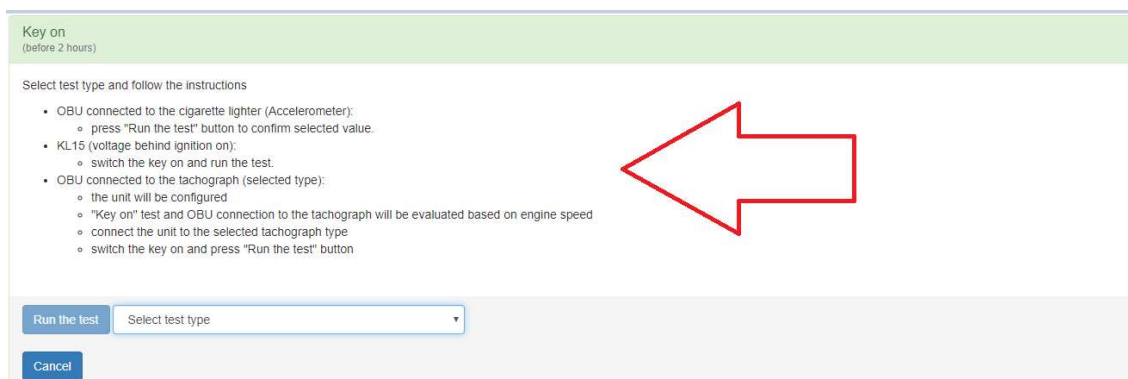
Po úspěšném přihlášení se zobrazí domovská stránka s následujícími možnostmi:

- „Search for unit.../Vyhledat jednotku...“: zadejte sériové číslo (S/N) EW OBU (ve formátu např.: S850A0xxxx) a stiskněte tlačítko „Search/Hledat“
- „CD code“: zadejte kód na štítku jednotky – nutné zadat pro již registrovanou jednotku
- „Update/Aktualizace“: pro aktualizaci stránky
- „Service manuals/Servisní manuály“: úložiště se všemi dostupnými návody a schématy pro instalaci všech typů jednotek včetně EW OBU
- „Diagnosed units/Diagnostikované jednotky“: historie všech dříve diagnostikovaných jednotek včetně EW OBU (pokud je k dispozici)



ZKUŠEBNÍ POKYNY

Pro úspěšné dokončení všech vybraných testů je důležité přečíst a dodržovat všechny testovací pokyny uvedené v záhlaví každého testu!



PRAVIDLO TŘÍ BAREV

Stav testu / výsledek podle barvy:

- **ČERVENÁ**: test selhal (nebo povinný test, pokud test ještě nebyl proveden)
- **MODRÁ**: probíhá test (nutná aktualizace načtení stránky k dokončení testu)
- **ZELENÁ**: test/konfigurace úspěšně dokončena

Key on

Key on

Key on

Důležité: Pro zobrazení aktuálních dat musíte neustále diagnostiku aktualizovat.

=> klikněte na tlačítko „update“ nebo „reload“!

Diagnostics
update


search for unit...
CD code

Search

lang@princip.cz ▾

Key on
(before 9 minutes)

Abort the test



Waiting for connection with the unit, **reload** the page

Popis jednotlivých testů:

Diagnostics
update

CD code

Search

admin ▾

Contact: diag@princip.cz, +420 735 762 681

Service Manuals

Diagnosed units

Unit	SE 4(2 online: 2019-05-10
Phone number	(SMS)
Key on	
Key off	
CAN0	
tachograph download from CAN1	

POPIS JEDNOTLIVÝCH TESTŮ NEBO KONFIGURACÍ

„Zelená“ a „červená“ pravidla popsaná v textu níže platí stejně pro všechny testy.

ZAPNUTÝ KLÍČEK

Test „Key on“ (na základě vybraného typu připojení) se používá jako:

- samostatná kontrola komunikace s EW OBU
- samostatná kontrola napětí za klíčem, signálu GPS a hlavního napájení
- kombinace jednoduchého testu „Key on“ a konfigurace + zkontrolujte čtení dat z informační linky D8 na tachografu VDO/Continental nebo Stoneridge

Stručný popis očekávaného chování na základě vybraného typu připojení je popsán níže:

EW OBU připojená k zapalovači cigaret (Accelerometer)

Tlačítko „Spustit test“ spustí test komunikace EW OBU. Vybraná hodnota „OBU připojená k zapalovači cigaret (Accelerometer)“ se uloží pro další zpracování.



The screenshot shows a web interface for running a test. At the top, there is a blue button labeled 'Run the test' and a dropdown menu currently showing 'OBU connected to the cigarette lighter (Accelerometer)'. Below this is a blue button labeled 'Cancel'. At the bottom, a green status bar displays the text 'TEST - OK - 2019-06-26 15:39:05 - admin'.

KL15 (napětí za klíčem zapnuto)

Základní test EW OBU zahrnuje kontrolu:

- napájecí zdroj „KL30“
- napětí za klíčem „KL15“
- signál GPS



The screenshot shows the test interface for 'KL15 (voltage behind ignition on)'. It includes a 'Run the test' button, a dropdown menu with the selected test, and a 'Cancel' button. Below these is a green status bar with the text 'TEST - OK - 2019-06-26 09:52:59 - admin'. Underneath, there is a table with test results:

Key on test	key on:
GPS:	GPS position measured, number of satellites: 9
S:	OK GPS=9 u=3 A=2,2,2,2 APN=princip.cz(-) alive=3h aux=nmea id=(-) SN=S / FW=7.1.2.12 vwd10/ott. 151 2261000m MIL=0 service-km -d

Test úspěšně dokončen

Run the test

KL15 (voltage behind ignition on)

Cancel

TEST - ERROR - 2019-07-08 12:33:29 - admin

Key on test	Key off
-------------	---------

KL15 - test selhal (nutnost zkontrolovat přítomnost napětí KL30, KL15 a GPS signálu)

EW OBU připojená k tachografu (D8 - Stoneridge nebo D8 - VDO/Continental)

Test se používá k:

- nakonfigurování jednotky
- kontrola čtení dat z informační linky D8, AETR (konektor D, pozice 8) na vybraném typu tachografu; v rámci tohoto testu se provede a vyhodnotí test „**Key on**“ (při tomto testu se klíček aktivuje otáčkami motoru – nutno nastartovat motor)

Key on (EW OBU připojená k tachografu)

Run the test

OBU connected to the tachograph (D8 - Stoneridge)

Cancel

TEST - OK - 2019-07-02 11:10:58 - admin

Key on test	key on
GPS	GPS position measured, number of satellites: 9
S	OK GPS=9 u=3 A=2,2,2,2 APN=princip.cz(-) alive=3h aux=nmea id=(-) SN=5 4(3 FW=7.1.2.12 vwd10/off: 15l 2261000m MIL=0 service-km --d
DTCO UAR	function verified

Test úspěšně dokončen

Run the test

OBU connected to the tachograph (D8 - VDO/Continental)

Cancel

TEST - ERROR - 2019-06-26 20:26:22 - : a@eurowag.com

Key on test	key off
GPS	GPS position measured, number of satellites: 20
S	OFF GPS=20 u=1 A=0,0,0,0 APN=princip.cz(-) alive=0m aux=sh uar=dtco(5h) aux2=sh id=uar(-) SN=58 iA 9 FW=7.1.3.5 fms/off: total=81411100mi
DTCO UAR	function verified

Test selhal (nutnost zkontrolovat napětí KL30, připojení D8, nastartování motoru a GPS signál)

Test „Key off“

Základní test EW OBU, který kontroluje napětí za klíčem.

Key off
(before 1 minute)

- Switch the key off

Run the test

Cancel

TEST - OK - 2019-06-26 20:12:48 - z i@ei .om

Key off test	key off
S	OFF GPS=20 u=1 A=0,0,0,0 APN=princip.cz(-) alive=0m aux=sh uar=dtco(5h) aux2=sh id=uar(-) SN=Sf A 3 FW=7.1.3.5 fms/off: total=81411100ml

Test úspěšně dokončen

Key off
(before 10 seconds)

- Switch the key off

Run the test

Cancel

TEST - ERROR - 2019-06-18 11:16:10 - z a@eurowag.com

Key off test	key on
S	OK GPS=16 u=3 A=0,0,0,0 APN=princip.cz(-) alive=0m aux=sh uar=dtco(0s) aux2=sh id=uar(1) SN=S856A 2 FW=7.1.3.5 fms/off: 96% total=76403137ml 323615605m 1779rpm 96C 24400kg

Test selhal (nutnost ověřit zdali není přítomné napětí za klíčkem)

Test „CAN0“

Test „CAN0“ konfiguruje a testuje čtení připojených dat CAN-BUS sběrnice nebo tachografů - **pro úspěšné testování musí být vybrán správný typ připojení:**

- Typ testu **FMS**: na CAN-BUS sběrnici jsou k dispozici pouze data FMS - kabeláž stahování dat tachografu není připojena
- Typ testu **FMS + stahování tachografu**: Data FMS a tachograf by měla být k dispozici na jedné CAN-BUS sběrnici
Pokud data tachografu nejsou k dispozici, připojte tachograf druhou CAN-BUS linkou (**modrý** a **bílo/modrý** vodič), vyberte a spusťte následující test „**Stahování tachografu z CAN1/ tachograph download from CAN1**“.

CAN0

Select test type and follow the instructions

* the unit will be configured

- switch the key on

Run the test

Select test type
Select test type
FMS
FMS + Tachograph download

CAN0
(before 2 hours)

Select test type and follow the instructions

* the unit will be configured

- switch the key on

Run the test

FMS

Cancel

TEST - OK - 2019-06-26 09:58:48 - admin

Key on test	key on
testcan for fms, can 0	Ok set 320 kBd, active
pti	fuel_type:8 obd c0 dist:1449 km obd c0 vel:2 km/h gps

Test úspěšně dokončen

CAN0 - FMS + Tachograph download

Run the test

FMS + Tachograph download test

Cancel

TEST - OK - 2019-07-31 07:45:13 - i

Key on test	key on
OTC	Tachograph detected, download will be working
pti	fuel_L:63.1 % fms c0 sa39 tot_L:12451.095 l fms c0 sa0 dist:46324.195 km fms c0 sa239 vel:86.88 km/h fms c0 sa39 rpm:1018 rlm fms c0 sa0 load:83 fms c0 sa0 drivst:driving/shrt_break card:1/0 user id:drv st:login key:(k30 Q test:CZ (X082 X02** type:too src:user cc:active fms c0 sa39 enghrs:715.95 h fms c0 sa0 vehhrs:257.8 h fms c0 sa39 to_service:238 days 53679 km fms c0 sa39 sumfuel_L:12391.204588 l fms c0 sa0 brake:0 % acc:0 % weight_sum:0 l (r+?) fms c0 sa39 weight_gross:241 fms c0 sa11

Test úspěšně dokončen

Run the test

FMS + Tachograph download

Cancel

TEST - ERROR - 2019-07-08 13:48:03 - admin

Key on test	Key off
-------------	---------

Test selhal (nutno zkontrolovat napětí, přítomnost napětí za klíčkem, případně připojení tachografu a nastartování motoru)

DTC FMS detected, tachograph did not respond – to enable tachograph download make the connection directly to the tachograph via CAN1

Test selhal (na CAN lince data pouze z FMS, pro stahování tachografu nutno připojit druhý CAN přímo do tachografu)

Test „TACHOGRAF KE STAŽENÍ Z CAN1“

Test „tachograph download from CAN1“ se používá k testování stahování tachografu připojeného k CAN1.

tachograph download from CAN1
(before 2 hours)

- switch the key on

Run the test
Cancel

TEST - OK - 2019-06-26 16:38:31 - admin

Key on test	key on
DTC	Tachograph detected, download will be working

Test úspěšně dokončen

tachograph download from CAN1
(2019-05-20)

- switch the key on

Run the test
Cancel

TEST - ERROR - 2019-05-20 18:27:13 - z i@eu jm

Key on test	key on
DTC	Interface is not working, no CAN line traffic detected.

Test selhal (nutná kontrola zapojení, pokud je vše v pořádku, tachograf nepodporuje vzdálené stahování nebo nemá aktivní komunikaci po CAN lince)

W.A.G. payment solutions, a.s.

service.tlm@eurowag.com

www.eurowag.com

V1.3.